

[Traduction]

M. Stanley Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Monsieur l'Orateur, puis-je poser une question supplémentaire qui cependant s'adresse au ministre des Finances. Peut-il nous dire si l'annonce qui se lit «Canadian Vickers Builds Confidence» donne lieu à quelque réduction d'impôt, ce qui signifierait que le peuple canadien fait les frais de cette réclame trompeuse?

M. l'Orateur: Le député d'Okanagan Boundary a la parole.

LE COMMERCE EXTÉRIEUR

LE BLÉ—LES VENTES FUTURES—LES PRIVILÈGES DE L'A.I.C.

M. R. R. Southam (Qu'Appelle-Moose Mountain): Monsieur l'Orateur, je voudrais poser une question au ministre de l'Industrie et du Commerce. Vendredi dernier, en répondant à une question posée par le député de Crowfoot, le ministre a fait allusion aux nombreux trucs auxquels on pouvait recourir pour tourner l'Arrangement international sur les grains, en ce qui concerne les ventes de blé canadien. Je fonde ma question sur une déclaration publique récente selon laquelle ni le Canada ni les États-Unis n'auraient lu les clauses additionnelles de l'Arrangement international sur les grains avant de le signer. Le ministre et ses collaborateurs prendront-ils contact avec leurs homologues des États-Unis afin de négocier à nouveau cet accord important?

L'hon. Jean-Luc Pepin (ministre de l'Industrie et du Commerce): Monsieur l'Orateur, j'ai des renseignements à ce sujet. Le dossier est volumineux, mais on y signale que ces clauses au sujet du prix à l'arrivée des Européens faisaient également partie du précédent accord international sur le blé, et que l'accord actuel est plus clair que l'ancien. Par ailleurs, ce problème est l'un des sujets discutés présentement en vue de renforcer l'Arrangement international.

LES CÉRÉALES

LE BLÉ—LE QUOTA DE CINQ BOISSEaux

M. A. B. Douglas (Assiniboia): Monsieur l'Orateur, j'ai une question supplémentaire à poser au ministre de l'Industrie et du Commerce. En raison des faibles quotas pour le blé à de nombreux endroits des Prairies, le ministre préciserait-il sur quels quotas uniformes on peut compter pour la fin juillet, soit à la fin de la campagne agricole?

L'hon. M. Pepin: Monsieur l'Orateur, il paraît que le président de la Commission canadienne du blé a dit ce matin qu'il ne peut fixer le quota qu'à cinq boisseaux à l'acre.

LA NAVIGATION

LE RAPPORT DE L'ÉTUDE SUR LA MARINE MARCHANDE

M. Frank Howard (Skeena): Monsieur l'Orateur, j'ai posé l'autre jour au ministre des Transports une question au sujet d'une enquête sur la possibilité de fonder une marine marchande battant pavillon canadien, et le ministre a promis d'étudier la question et d'y répondre à la prochaine occasion. Est-il en mesure de dire à la Chambre où en sont les choses?

L'hon. Donald C. Jamieson (ministre des Transports): Monsieur l'Orateur, à mon grand regret, je n'ai pu obtenir une réponse détaillée à l'intention du député, mais j'y verrai le plus tôt possible.

LES RESSOURCES HYDRAULIQUES

LA POLLUTION—LES DÉCHETS INDUSTRIELS DANS LA RÉGION D'OTTAWA-HULL

L'hon. George Hees (Prince Edward-Hastings): Monsieur l'Orateur, j'ai une question pour le premier ministre. Comme la pollution de la rivière Ottawa, dans la région Ottawa-Hull, est encore plus grave qu'il y a un an, et comme les villes d'Ottawa et de Hull relèvent de la Commission de la capitale nationale, le gouvernement pourrait-il prendre des mesures pour que les industries de ces deux villes cessent de jeter leurs déchets industriels dans cette rivière importante? Un tel exemple mettrait peut-être en branle une campagne nationale dans toutes les municipalités du pays...

M. l'Orateur: A l'ordre, s'il vous plaît.

L'hon. M. Hees: ...de sorte que nous pourrions de nouveau avoir de l'eau potable au pays.

M. l'Orateur: A l'ordre. Le député a fait une proposition qui ressemble beaucoup à celle du député d'Hamilton-Wentworth. J'avais suggéré à ce député de soulever sa question au moment de l'ajournement. Si le député tient à sa proposition, il devrait la faire à ce moment-là.

L'hon. M. Hees: J'invoque le Règlement, monsieur l'Orateur. Que je sache, il n'y a rien